

ΠΡΟΣ ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ

Salutation

1:1 Παῦλος, ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ¹ διὰ θελήματος Θεοῦ, καὶ Τιμόθεος ὁ ἀδελφός, **2** τοῖς ἐν Κολοσσαῖς² ἀγίοις καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.³

Building rapport

3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ καὶ⁴ Πατρὶ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πάντοτε περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι **4** (ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην τὴν⁵ εἰς πάντας τοὺς ἀγίους), **5** διὰ τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας **6** (τοῦ εὐαγγελίου τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ, καὶ⁶ ἔστιν καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον⁷ καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ), **7** καθὼς καὶ⁸ ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ, τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου ἡμῶν, ὅς ἐστιν πιστὸς ὑπὲρ ὑμῶν⁹ διάκονος τοῦ Χριστοῦ, **8** ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν πνεύματι.

Christ preminent

Walk worthily of the Lord

1:9 Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, οὐ παυόμεθα ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι ἵνα πληρωθῇτε τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει πνευματικῇ, **10** περιπατῆσαι ὑμᾶς¹⁰ ἀξίως τοῦ Κυρίου εἰς πᾶσαν ἀρέσκειαν,¹¹ ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες καὶ αὐξανόμενοι εἰς τὴν ἐπίγνωσιν¹² τοῦ Θεοῦ· **11** ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι

¹ ἰησου χριστου f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR,CP | ~ 21 P⁴⁶XA,B [5%] NU

² κολοσσαῖς f³⁵ XB [60%] CP,NU | κολασσαῖς f^{35pt} (P⁴⁶A)I [40%] RP,HF,OC,TR (We have alternate spellings of a proper name, which is not a proper variant, since neither the identity nor the meaning is affected. Both spellings are early, and the Byzantine bulk is also divided. Either vowel will work, but to print a text a choice must be made. So far as I know, all printed Bibles have the 'o', and I see no reason to create confusion. Most of the better family representatives have the 'o'.)

³ καὶ κυρίου ἰησου χριστου f³⁵ XA,C,I [80%] RP,HF,OC,TR,CP | --- B [20%] NU

⁴ καὶ f³⁵ XA,I [98%] RP,HF,OC,TR,CP | --- B,C [2%] NU

⁵ τὴν f³⁵ (86.7%) RP,HF,OC,TR,CP | ἣν ἐχετε XA,C (11.4%) NU | ἣν ἐχεται (1.2%) | --- B (0.7%)

⁶ καὶ f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR,CP | --- P⁴⁶XA,B,C [5%] NU

⁷ καὶ αὐξανόμενον f³⁵ XA,B,C (48%) RP,HF,OC,CP,NU | --- (52%) TR (The omission could be an easy case of homoioteleuton.)

⁸ καὶ f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR | --- P⁴⁶XA,B,C [5%] CP,NU

⁹ ὑμῶν f³⁵ C [90%] RP,HF,OC,TR,CP,NU | ἡμῶν P⁴⁶XA,B [10%]

¹⁰ ὑμᾶς f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR,CP | --- P⁴⁶XA,B,C [5%] NU

¹¹ ἀρεσκειαν *rell* | ἀρεσκίαν XA,C [15%]

¹² εἰς τὴν ἐπίγνωσιν f³⁵ (90.5%) RP,HF,OC,TR,CP | τὴ ἐπίγνωσει P⁴⁶XA,B,C,I (4.6%) NU | ἐν τῇ ἐπίγνωσει (4.1%) | three other readings (0.7%)

κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ, εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν·
12 μετὰ χαρᾶς εὐχαριστοῦντες τῷ¹ Πατρὶ τῷ ἱκανώσαντι ἡμᾶς² εἰς τὴν μερίδα
τοῦ κλήρου τῶν ἁγίων ἐν τῷ φωτί· **13** ὃς ἐρρύσατο ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ
σκότους καὶ μετέστησεν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ, **14** ἐν
ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ,³ τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν.

The supremacy of Christ described

15 Ὃς ἐστὶν εἰκὼν τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀοράτου, πρωτότοκος πάσης⁴ κτίσεως,
16 ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα—τὰ⁵ ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ⁶ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ
ὀρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα, εἴτε θρόνοι εἴτε κυριότητες εἴτε ἀρχαὶ εἴτε ἐξουσίαι—τὰ
πάντα δι’ αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται· **17** καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ πάντων, καὶ τὰ
πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν. **18** Καί, αὐτός ἐστιν ἡ⁷ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς
ἐκκλησίας· ὃς ἐστὶν ἀρχή, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν πᾶσιν
αὐτὸς πρωτεύων, **19** ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν⁸ πᾶν τὸ πλήρωμα κατοικῆσαι
20 καὶ δι’ αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι τὰ⁹ πάντα εἰς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας διὰ τοῦ
αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ—δι’ αὐτοῦ,¹⁰ εἴτε τὰ ἐπὶ τῆς γῆς εἴτε τὰ ἐπὶ¹¹ τοῖς
οὐρανοῖς.

The truth applied

21 Καὶ ὑμᾶς (ποτὲ ὄντας ἀπηλλοτριωμένους καὶ ἐχθροὺς τῇ διανοίᾳ ἐν τοῖς
ἔργοις τοῖς πονηροῖς) **22** νυνὶ δὲ ἀποκατήλλαξεν ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς
αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου αὐτοῦ,¹² παραστήσαι ὑμᾶς ἁγίους καὶ ἀμώμους καὶ
ἀνεγκλήτους κατενώπιον αὐτοῦ—**23** εἴ γε ἐπιμένετε τῇ πίστει τεθεμελιωμένοι
καὶ ἑδραῖοι, καὶ μὴ μετακινούμενοι ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ εὐαγγελίου, οὗ
ἠκούσατε τοῦ κηρυχθέντος ἐν πάσῃ τῇ¹³ κτίσει τῇ ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ

¹ τῷ f³⁵ P⁴⁶A,B,C [65%] RP,HF,TR,NU | 1 θεῷ καὶ [30%] OC,CP | 1 θεῷ x [5%] (OC has small print.)

² ἡμᾶς f³⁵ A,C [97%] RP,HF,OC,TR,CP | υμᾶς xB [3%] NU (The context is inclusive—first person.)

³ δια τοῦ αἵματος αὐτοῦ f³⁵ [60%] TR | --- xA,B,C [40%] RP,HF,OC,CP,NU (The omission was presumably deliberate—one wonders why.)

⁴ πασης rell | 1 τῆς [10%]

⁵ τὰ f³⁵ A,C [97%] RP,HF,OC,TR,CP | --- P⁴⁶xB [3%] NU

⁶ τὰ f³⁵ A,C [97%] RP,HF,OC,TR,CP | --- P⁴⁶xB [3%] NU

⁷ ἡ rell | --- [2%] CP

⁸ εὐδοκησεν rell | ηὐδοκησεν A [15%]

⁹ τὰ rell | --- CP

¹⁰ δι αὐτοῦ f³⁵ P⁴⁶xA,C,048 [80%] RP,HF,OC,TR,CP[NU] | --- B,I [20%] (The omission of the emphatic repetition is surely inferior.)

¹¹ ἐπὶ f³⁵ [50%] RP,HF,CP | ἐν xA,B,C [50%] OC,TR,NU (The change to ‘in’ may have been unthinking, but is clearly inferior—beings and things that are an inherent part of Heaven don’t need ‘reconciling’.)

¹² αὐτοῦ f³⁵ xA [40%] | --- P⁴⁶vB,C,I^v [60%] RP,HF,OC,TR,CP,NU

¹³ τῇ f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR,CP | --- P⁴⁶xA,B,C [5%] NU

ἐγενόμην ἐγώ, Παῦλος, διάκονος.

What Paul does and why he does it

Present everyone perfect in Christ

1:24 Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν μου¹ ὑπὲρ ὑμῶν καὶ ἀνταναπληρῶ τὰ ὑστερήματα τῶν θλίψεων τοῦ Χριστοῦ ἐν τῇ σαρκί μου, ὑπὲρ τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὃ² ἐστὶν ἡ ἐκκλησία, **25** ἧς ἐγενόμην ἐγὼ διάκονος κατὰ τὴν οἰκονομίαν τοῦ Θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι εἰς ὑμᾶς, πληρῶσαι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, **26** τὸ μυστήριον τὸ ἀποκεκρυμμένον ἀπὸ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ τῶν γενεῶν, νυνὶ³ δὲ ἐφανερώθη τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ· **27** οἷς ἠθέλησεν ὁ Θεὸς γνωρίσαι τίς ὁ⁴ πλοῦτος τῆς δόξης τοῦ⁵ μυστηρίου τούτου ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὅς⁶ ἐστὶν Χριστὸς ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπίς τῆς δόξης· **28** ὃν ἡμεῖς καταγγέλλομεν, νουθε-τοῦντες πάντα ἄνθρωπον καὶ διδάσκοντες πάντα ἄνθρωπον⁷ ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα παραστήσωμεν πάντα ἄνθρωπον⁸ τέλειον⁹ ἐν Χριστῷ·¹⁰ **29** εἰς ὃ καὶ κοπιῶ, ἀγωνιζόμενος κατὰ τὴν ἐνέργειαν αὐτοῦ τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἐμοὶ ἐν δυνάμει.

A wealth of confident understanding

2:1 Θέλω γὰρ ὑμᾶς εἰδέναι ἡλίκον ἀγῶνα ἔχω περὶ¹¹ ὑμῶν καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ,¹² καὶ ὅσοι οὐχ ἐωράκασιν¹³ τὸ πρόσωπόν μου ἐν σαρκί, **2** ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντων¹⁴ ἐν ἀγάπῃ καὶ εἰς πάντα πλοῦτον¹⁵ τῆς πληροφορίας τῆς συνέσεως, εἰς ἐπίγνωσιν τοῦ μυστηρίου τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς καὶ τοῦ¹⁶ Χριστοῦ, **3** ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας

¹ μου f³⁵ [55%] OC,TR | --- xA,B,C [45%] RP,HF,CP,NU (OC has small print.)

² ο rell | ος C [10%]

³ νυνι f³⁵ A [90%] RP,HF,OC,TR,CP | νυν xB,C [10%] NU

⁴ τις ο f³⁵ xC [40%] OC,TR | τι το P⁴⁶A,B [60%] RP,HF,CP,NU (In the context the masculine gender is correct—P⁴⁶A,B [4%] NU are consistent in that they go on to read ὁ ἐστὶν Χριστός, but not the [56%] RP,HF,CP.)

⁵ του rell | --- CP

⁶ ος f³⁵ xC,I [96%] RP,HF,OC,TR,CP | ο P⁴⁶A,B [4%] NU

⁷ παντα ανθρωπον rell | --- [10%] CP

⁸ παντα ανθρωπον f³⁵ xA,B,C [90%] RP,HF,OC,TR,CP,NU | --- [10%]

⁹ τελειον rell | --- CP

¹⁰ χριστω f³⁵ P⁴⁶xA,B,C [40%] NU | ι ιησου [60%] RP,HF,OC,TR,CP

¹¹ περι f³⁵ [93%] RP,HF,OC,TR,CP | υπερ P⁴⁶xA,B,C [7%] NU

¹² λαοδικεια rell | λαοδικια xA,B,C [10%]

¹³ εωρακασιν f³⁵ [85%] RP,HF,OC,TR,CP | εορακασιν [10%] | εωρακαν A,B [2%] | εορακαν P⁴⁶xC [3%] NU

¹⁴ συμβιβασθεντων f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR,CP | συμβιβασθεντες (P⁴⁶)xA,B(C) [4%] NU | συμβιβασθωσιν [1%]

¹⁵ παντα πλουτον f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR,CP | παν πλουτος P⁴⁶xB [3%] NU | παν το πλουτος A,C [2%]

¹⁶ και πατρος και του f³⁵ (79.6%) RP,HF,OC,TR,CP | 124 (12.9%) | 234 (1.8%) | 123 (0.7%) | 24 A,C (0.7%) | 23 (0.2%) | 2 x,048 (0.3%) | --- P⁴⁶B (3%) NU | five other readings (0.8%)

καὶ τῆς¹ γνώσεως ἀπόκρυφοι.

4 Τοῦτο δε² λέγω ἵνα μή τις³ ὑμᾶς παραλογίζεται ἐν πιθανολογίᾳ.⁴ 5 Εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμι, χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν καὶ τὸ στερέωμα τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως ὑμῶν.

Christian responsibility

2:6 Ὡς οὖν παρελάβετε τὸν Χριστόν, Ἰησοῦν τὸν Κύριον, ἐν αὐτῷ περιπατεῖτε, 7 ῥριζωμένοι καὶ ἐποικοδομούμενοι ἐν αὐτῷ καὶ βεβαιούμενοι ἐν τῇ⁵ πίστει, καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες ἐν αὐτῇ⁶ ἐν εὐχαριστίᾳ.

Christ vs 'the world'

8 Βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης, κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου καὶ οὐ κατὰ Χριστόν. 9 Ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ Πλήρωμα τῆς Θεότητος σωματικῶς, 10 καὶ ἐστὲ ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας· 11 ἐν ᾧ καὶ περιετμήθητε, περιτομῇ ἀχειροποιήτῳ, ἐν τῇ ἀπεκδύσει τοῦ σώματος τῶν ἁμαρτιῶν⁷ τῆς σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ τοῦ Χριστοῦ, 12 συνταφέντες αὐτῷ ἐν τῷ βαπτίσματι·⁸ ἐν ᾧ καὶ συνηγέρθητε διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας τοῦ Θεοῦ τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ τῶν⁹ νεκρῶν.

13 Καὶ ὑμᾶς, νεκροὺς ὄντας¹⁰ τοῖς παραπτώμασιν καὶ τῇ ἀκροβυστίᾳ τῆς σαρκὸς ὑμῶν—συνεζωοποίησεν ὑμᾶς¹¹ σὺν αὐτῷ· χαρισάμενος ἡμῖν¹² πάντα τὰ παραπτώματα· 14 ἐξαλείψας τὸ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον (τοῖς δόγμασιν) ὃ ἦν ὑπεναντίον ἡμῖν, καὶ αὐτὸ ἥρκεν¹³ ἐκ τοῦ μέσου, προσηλώσας αὐτὸ τῷ σταυρῷ· 15 ἀπεκδυσάμενος τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, ἐδειγμάτισεν ἐν παρρησίᾳ, θριαμβεύσας αὐτοὺς ἐν αὐτῷ.

Don't be disqualified!

16 Μὴ οὖν τις ὑμᾶς κρινέτω ἐν βρώσει ἢ¹⁴ ἐν πόσει, ἢ ἐν μέρει ἑορτῆς ἢ

¹ τῆς f³⁵ A [95%] RP,HF,OC,TR,CP | --- P⁴⁶XB,C [5%] NU

² δε f³⁵ C,048 [95%] RP,HF,OC,TR,CP | --- P⁴⁶XA,B [5%] NU

³ μη τις f³⁵ [95%] RP,HF,OC,TR,CP | μηδεις XA,B,C,048 [5%] NU

⁴ πιθανολογια *rell* | πειθανολογια [2%] CP

⁵ εν τη f³⁵ X [95%] RP,HF,OC,TR,CP | 1 A,C,I [2%] | 2 B [3%] NU

⁶ εν αυτη f³⁵ B,048^v [95%] RP,HF,OC,TR,CP | --- XA,C,I^v [4%] NU | 1 αυτω D [1%]

⁷ των αμαρτιων f³⁵ (92.5%) RP,HF,OC,TR,CP | --- P⁴⁶XA,B,C (7%) NU | omit longer stretches (0.5%) (Would not 'the body of the flesh', the reading of NU, be something of a tautology?)

⁸ βαπτισματι f³⁵ XA,C [95%] RP,HF,OC,TR,CP | βαπτισμω P⁴⁶B [2%] NU

⁹ των f³⁵ B [70%] RP,HF,OC,TR | --- P⁴⁶XA,C [30%] CP,NU

¹⁰ οντας f³⁵ XB [45%] | 1 εν P⁴⁶A,C,048 [55%] RP,HF,OC,TR,CP[NU] (OC is in small print.)

¹¹ υμας f³⁵ XA,C [65%] RP,HF,OC,CP,NU | ημας P⁴⁶B [20%] | --- [15%] TR

¹² ημιν f³⁵ XA,B,C [70%] RP,HF,OC,TR,CP,NU | υμιν [30%] (some TRs)

¹³ ηρκεν f³⁵ P⁴⁶XA,B,C [60%] RP,HF,TR,NU | ηρεν [40%] OC,CP

¹⁴ η f³⁵ XA,C,I [98%] RP,HF,OC,TR,CP | και P⁴⁶B [2%] NU

νουμηνίας¹ ἢ σαββάτων, **17** ἃ ἐστὶν σκιά τῶν μελλόντων, τὸ δὲ σῶμα² Χριστοῦ. **18** Μηδεὶς ὑμᾶς καταβραβεύτω, θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ καὶ θρησκείᾳ τῶν ἀγγέλων, ἃ μὴ ἐώρακεν³ ἐμβατεύων, εἰκῇ φυσιοῦμενος ὑπὸ τοῦ νοῦς τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, **19** καὶ οὐ κρατῶν τὴν κεφαλὴν, ἐξ οὗ πᾶν τὸ σῶμα, διὰ τῶν ἀφῶν⁴ καὶ συνδέσμων ἐπιχορηγούμενον καὶ συμβιβα-ζόμενον, αὔξει τὴν αὔξησιν τοῦ Θεοῦ.

20 Εἰ οὖν ἀπεθάνετε⁵ σὺν⁶ Χριστῷ ἀπὸ τῶν στοιχείων τοῦ κόσμου, τί, ὡς ζῶντες ἐν κόσμῳ, δογματίζεσθε **21**—«Μὴ ἄψη, μηδὲ⁷ γεύση, μηδὲ θίγης» **22** (ἃ ἐστὶν πάντα εἰς φθορὰν τῇ ἀποχρήσει) κατὰ τὰ ἐντάλματα καὶ διδασκαλίας τῶν ἀνθρώπων; **23** Ἄτινά ἐστὶν λόγον μὲν ἔχοντα σοφίας ἐν ἐθελοθρησκείᾳ⁸ καὶ ταπεινοφροσύνῃ καὶ⁹ ἀφειδία¹⁰ σώματος, οὐκ ἐν τιμῇ τινὶ πρὸς πλησμονὴν τῆς σαρκός.

Things above vs things below

3:1 Εἰ οὖν συνηγέρθητε τῷ Χριστῷ, τὰ ἄνω ζητεῖτε, οὗ ὁ Χριστός ἐστιν, ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ καθήμενος· **2** τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, **3** ἀπεθάνετε γὰρ καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται σὺν τῷ Χριστῷ ἐν τῷ¹¹ Θεῷ. **4** Ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῇ, ἡ ζωὴ ἡμῶν,¹² τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ.

5 Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη ὑμῶν¹³ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς· πορνείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακὴν, καὶ τὴν πλεονεξίαν ἣτις ἐστὶν εἰδωλολατρία·¹⁴ **6** δι' ἃ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας,¹⁵ **7** ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατέ ποτε ὅτε ἐζήτε ἐν αὐτοῖς.¹⁶ **8** Νυνὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα—ὀργήν, θυμόν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν—ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν. **9** Μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον

¹ νουμηνίας *rell* | νεομηνίας B [2%] NU

² σωμα *f*³⁵ P⁴⁶ [95%] RP, HF, OC, CP | 1 του *KA, B, C* [5%] TR, NU

³ μη εωρακεν *f*³⁵ (83.5%) RP, HF, OC, TR, CP | 1 εορακεν C (12.3%) | 1 εωρακαμεν (1.7%) | 1 εωρακως (0.5%) | 1 εωρακατε (0.2%) | ουκ 2 (0.3%) | 2 P⁴⁶ A (0.5%) | εορακεν *KB, I* (1%) NU

⁴ αφων *rell* | αφων [25%]

⁵ ουν απεθανετε *f*³⁵ [80%] OC, TR | ~ 21 (*K*) [5%] | 2 A, B, C [15%] RP, HF, CP, NU

⁶ συν *f*³⁵ *KA, B, C* [95%] RP, HF, CP, NU | 1 τω [5%] OC, TR

⁷ μηδε *f*³⁵ *KA, B, C* [90%] RP, HF, OC, TR, NU | μη [10%] CP (Twice.)

⁸ εθελοθρησκεια *rell* | εθελοθρησκια *KC* [10%] OC, NU

⁹ και *f*³⁵ *KA, C* [98%] RP, HF, OC, TR, CP [NU] | --- P⁴⁶ B [2%]

¹⁰ αφειδια *rell* | αφειδεια [10%]

¹¹ τω *f*³⁵ P⁴⁶ *KA, B, C* [80%] RP, HF, OC, TR, CP, NU | --- [20%]

¹² ημων *f*³⁵ B [90%] RP, HF, OC, TR, CP | υμων P⁴⁶ *KC* [10%] NU

¹³ υμων *f*³⁵ A [95%] RP, HF, OC, TR, CP | --- P⁴⁶ *KB, C* [5%] NU

¹⁴ ειδωλολατρια *f*³⁵ (C) [55%] OC, NU | ειδωλολατρεία *KA, B* [45%] RP, HF, TR, CP

¹⁵ επι τους υιους της απειθειας *f*³⁵ *KA(C)I* [99%] RP, HF, OC, TR, CP [NU] | --- P⁴⁶ B [1%]

¹⁶ αυτοις *f*³⁵ 048 [97%] RP, HF, OC, TR, CP | τουτοις P⁴⁶ *KA, B, C, I* [3%] NU

σὺν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ **10** καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν, **11** ὅπου οὐκ ἔνι Ἑλλήν καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος· ἀλλὰ τὰ¹ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.

Relationships among believers

12 Ἐνδύσασθε οὖν, ὡς ἐκλεκτοὶ τοῦ Θεοῦ, ἅγιοι καὶ ἡγαπημένοι, σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ,² χρηστότητα, ταπεινοφροσύνην, πραότητα,³ μακροθυμίαν· **13** ἀνεχόμενοι ἀλλήλων καὶ χαριζόμενοι ἑαυτοῖς, ἐάν τις πρὸς τινα ἔχη⁴ μομφήν—καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς⁵ ἐχαρίσατο ὑμῖν,⁶ οὕτως καὶ ὑμεῖς· **14** ἐπὶ πᾶσιν δὲ τοῦτοις τὴν ἀγάπην, ἣτις⁷ ἐστὶν σύνδεσμος τῆς τελειότητος.

15 Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ⁸ βραβευέτω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, εἰς ἣν καὶ ἐκλήθητε ἐν ἐνὶ σώματι· καὶ εὐχάριστοι γίνεσθε. **16** Ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ⁹ ἐνοικεῖτω ἐν ὑμῖν πλουσίως ἐν πάσῃ σοφίᾳ διδάσκοντες καὶ νοουθετοῦντες ἑαυτούς, ψαλμοῖς καὶ¹⁰ ὕμνοις καὶ¹¹ ᾠδαῖς πνευματικαῖς ἐν¹² χάριτι ᾄδοντες ἐν τῇ καρδίᾳ¹³ ὑμῶν τῷ Κυρίῳ.¹⁴

17 Καὶ πᾶν ὃ τι¹⁵ ἄν¹⁶ ποιῆτε ἐν λόγῳ ἢ ἐν¹⁷ ἔργῳ, πάντα ἐν ὀνόματι¹⁸ Κυρίου Ἰησοῦ, εὐχαριστοῦντες τῷ Θεῷ καὶ¹⁹ Πατρὶ δι' αὐτοῦ.

Household relationships

18 Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἰδίοις²⁰ ἀνδράσιν, ὡς ἀνῆκεν ἐν Κυρίῳ.

19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας καὶ μὴ πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς.

20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν κατὰ πάντα, τοῦτο γάρ ἐστιν

¹ τα f³⁵ B [98%] RP, HF, OC, TR, CP [NU] | --- xA, C [2%]

² οἰκτιρμου f³⁵ xA, B, C [80%] RP, HF, OC, CP, NU | οἰκτιρμων [20%] TR

³ πραοτητα f³⁵ [97%] RP, HF, OC, TR, CP | πραυτητα xA, B, C [3%] NU

⁴ εχη rell | εχει [10%] CP | εχητε [2%]

⁵ χριστος f³⁵ C [97%] RP, HF, OC, TR, CP | κυριος P⁴⁶A, B, I [2%] NU | θεος x [1%]

⁶ υμιν f³⁵ xA, B [90%] RP, HF, OC, TR, NU | ημιν [10%] CP | ημας C

⁷ ητις f³⁵ [97%] RP, HF, OC, TR, CP | ο A, B, C, 048 [2%] NU | ος x [1%]

⁸ θεου f³⁵ (95.2%) RP, HF, OC, TR, CP | χριστου xA, B, C, I (4.8%) NU

⁹ χριστου rell | θεου A, C [9%] | κυριου x, I [1%]

¹⁰ και f³⁵ A^v, I^v [97%] RP, HF, OC, TR, CP | --- xB, C [3%] NU

¹¹ και f³⁵ A, I^v [97%] RP, HF, OC, TR, CP | --- xB, C [3%] NU

¹² εν f³⁵ xA, C [95%] RP, HF, OC, TR, CP | 1 τη P⁴⁶B [3%] [NU] | --- [2%]

¹³ τη καρδια f³⁵ [95%] RP, HF, OC, TR, CP | ταις καρδιαις P⁴⁶xA, B, C [5%] NU

¹⁴ κυριω f³⁵ [96%] RP, HF, OC, TR, CP | θεω P^{46v}xA, B, C [4%] NU

¹⁵ ο τι f³⁵ xA, B, C [80%] RP, HF, OC, TR, NU | οτι [20%] CP

¹⁶ αν f³⁵ xA, C [97%] RP, HF, OC, TR, CP | εαν P⁴⁶B [3%] NU

¹⁷ εν rell | --- [10%]

¹⁸ ονοματι rell | 1 του [10%]

¹⁹ και f³⁵ [98%] RP, HF, OC, TR, CP | --- P^{46v}xA, B, C [2%] NU

²⁰ ιδιοις f³⁵ [80%] RP, HF, TR | --- xA, B, C [19%] OC, CP, NU | υμων after ανδρασιν [1%]

εὐάρεστον¹ ἐν² Κυρίῳ.

21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε³ τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ ἀθυμῶσιν.

22 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ ἐν ὀφθαλμοδουλίαις⁴ ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ἐν ἀπλότῃ καρδίᾳ, φοβούμενοι τὸν Θεόν.⁵ **23** Καὶ πᾶν ὃ τι⁶ ἐάν⁷ ποιῇτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις, **24** εἰδότες ὅτι⁸ ἀπὸ Κυρίου λήψεσθε⁹ τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληρονομίας· τῷ γὰρ¹⁰ Κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε. **25** (Ὁ δὲ¹¹ ἀδικῶν κομιέται¹² ὃ ἡδίκησεν, καὶ οὐκ ἔστιν προσωποληψία.)¹³

4:1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα τοῖς δούλοις παρέχεσθε,¹⁴ εἰδότες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἔχετε Κύριον ἐν οὐρανοῖς.¹⁵

Redeem the time

2 Τῇ προσευχῇ προσκαρτερεῖτε, γρηγοροῦντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ, **3** προσευχόμενοι ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ Θεὸς ἀνοίξῃ¹⁶ ἡμῖν θύραν τοῦ λόγου, λαλῆσαι τὸ μυστήριον τοῦ Χριστοῦ (δι' ὃ¹⁷ καὶ δέδεμαι), **4** ἵνα φανερώσω αὐτό, ὡς δεῖ με λαλῆσαι. **5** Ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι. **6** Ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἅλατι ἡρτυμένος, εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἐκάστῳ ἀποκρίνεσθαι.

Concluding remarks

4:7 Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τυχικός, ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος καὶ σύνδουλος ἐν Κυρίῳ, **8** ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα

¹ ἐστιν εὐαρεστον f³⁵ [95%] RP, HF, OC, TR, CP | ~ 21 xA, B, C [5%] NU

² ἐν f³⁵ xA, B, C [79%] RP, HF, CP, NU | τῷ [20%] OC, TR | --- [1%]

³ ἐρεθίζετε f³⁵ P⁴⁶B (79.5%) RP, HF, OC, TR, CP, NU | παροργίζετε (x)A(C) (19.8%) | four other readings (0.7%)

⁴ οφθαλμοδουλίαις f³⁵ xC [40%] OC | οφθαλμοδουλείαις [43%] RP, HF, TR, CP | οφθαλμοδουλία [10%] NU | οφθαλμοδουλεῖα P⁴⁶A, B [5%] | οφθαλμοδουλεῖαι [2%]

⁵ θεον f³⁵ P⁴⁶ [90%] RP, HF, OC, TR, CP | κυριον xA, B, C, 048 [10%] NU

⁶ καὶ παν ὃ τι f³⁵ (79.3%) RP, HF, OC, TR, CP | 123 (10.4%) | 234 (1.3%) | 134 (0.5%) | 23 (2.2%) | 12 οτε (0.8%) | 3 P⁴⁶xA, B, C (4.7%) NU | four other readings (0.8%) (Perhaps some 20% evidently have ὅτι instead of ὃ τι.)

⁷ ἐάν f³⁵ xA, B, C (79.9%) RP, HF, OC, TR, CP, NU | ἀν P⁴⁶ (19.1%) | --- (1%)

⁸ οτι *rell* | --- CP

⁹ ληψεσθε f³⁵ P⁴⁶(A) [80%] RP, HF | ἀποληψεσθε (xB, C^v) [20%] OC, TR(NU) | ἀποληψεσθαι CP | one other variant

¹⁰ γὰρ f³⁵ [95%] RP, HF, OC, TR, CP | --- P⁴⁶xA, B, C [5%] NU

¹¹ δε f³⁵ [95%] RP, HF, OC, TR, CP | γὰρ xA, B, C [5%] NU

¹² κομιέται f³⁵ xA, C [95%] RP, HF, OC, TR, CP | κομίσεται B [5%] NU

¹³ προσωποληψία *rell* | προσωπολημψία xA, B, C [5%] NU

¹⁴ παρεχεσθε f³⁵ xA, B [80%] RP, HF, OC, TR, NU | παρεχετε C [18%] CP | παρεσχεσθε [2%]

¹⁵ ουρανοῖς f³⁵ [97%] RP, HF, OC, TR, CP | ουρανῶ xA, B, C, I [3%] NU

¹⁶ ἀνοίξῃ *rell* | 1 καὶ CP

¹⁷ δι ὃ *rell* | διο [20%]

γνῶ¹ τὰ περὶ ὑμῶν² καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν, **9** σὺν Ὁνησίμῳ, τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὅς ἐστιν ἐξ ὑμῶν· πάντα ὑμῖν γνωριούσιν³ τὰ ὧδε.⁴

10 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἀρίσταρχος, ὁ συναιχμάλωτός μου, καὶ Μάρκος ὁ ἀνεψιὸς Βαρνάβα (περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολὰς· ἐὰν ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς δέξασθε αὐτόν), **11** καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰούστος, οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς οὗτοι μόνοι συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ· οἵτινες ἐγενήθησάν μοι παρηγορία.

12 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἐπαφρᾶς, ὁ ἐξ ὑμῶν, δοῦλος Χριστοῦ,⁵ πάντοτε ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ ὑμῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς, ἵνα στήτε⁶ τέλειοι καὶ πεπληρωμένοι⁷ ἐν παντὶ θελήματι τοῦ Θεοῦ. **13** Μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ ὅτι ἔχει ζῆλον πολὺν⁸ ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ καὶ τῶν ἐν Ἐραπόλει.

14 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Λουκᾶς, ὁ ἱατρὸς ὁ ἀγαπητός, καὶ Δημᾶς. **15** Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ⁹ ἀδελφούς, καὶ Νυμφᾶν καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτοῦ¹⁰ ἐκκλησίαν.

16 Καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ' ὑμῖν ἡ ἐπιστολή, ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν τῇ Λαοδικέῳ¹¹ ἐκκλησίᾳ ἀναγνωσθῇ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀναγνῶτε.

17 Καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ, «Βλέπε τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν Κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν πληροῖς.»

Sign-off

18 Ὁ ἀσπασμὸς τῇ ἐμῇ χειρί· Παύλου. Μνημονεύετέ μου τῶν δεσμῶν. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν. Ἀμήν.^{12,13}

¹ γνῶ **f**³⁵ **P**⁴⁶**C** (87.6%) **RP, HF, OC, TR, CP** | γνωτε **NA, B, 048** (10.9%) **NU** | γνωται (1%) | --- (0.5%)

² ὑμῶν **f**³⁵ **P**⁴⁶**NC** (88.1%) **RP, HF, OC, TR, CP** | ἡμῶν **A, B, 048** (11.4%) **NU** | --- (0.5%)

³ γνωριουσιν **f**³⁵ **NA, C** [97%] **RP, HF, OC, TR, CP** | γνωρισουσιν **P**⁴⁶**B** [3%] **NU**

⁴ ὧδε *rell* | ὧδε **f**³⁵ [40%] (I include this information for the record, and so as not to lose sight of it; since there is no contrast in meaning here, and I am not aware that the Autographs contained ‘breathing’ marks, I stay with the conventional spelling. However, it may be noted that the difference between ᾧ δε and ὧδε would be indistinct in most MSS; the simple expedient reflected in **f**³⁵ resolves the ambiguity.)

⁵ χριστου **f**³⁵ **P**⁴⁶ [95%] **RP, HF, OC, TR, CP** | 1 ιησου **NA, B, I** [4%] [**NU**] | ιησου 1 **C** [1%]

⁶ στήτε **f**³⁵ **A, C** [97%] **RP, HF, OC, TR, CP** | σταθητε **B** [1%] **NU** | ητε **I** [2%]

⁷ πεπληρωμενοι **f**³⁵ **P**⁴⁶ [97%] **RP, HF, OC, TR, CP** | πεπληροφορημενοι **NA, B, C** [3%] **NU**

⁸ ζηλον πολυν **f**³⁵ [95%] **RP, HF, OC, TR, CP** | ~ 2 πονον **NA, B, C** [4%] **NU** | four other readings [1%]

⁹ λαοδικεια *rell* | λαοδικια **NA, C** [10%]

¹⁰ αυτου **f**³⁵ [92%] **RP, HF, OC, TR, CP** | αυτων **NA, C** [6%] | αυτης **B** [1%] **NU** | --- [1%]

¹¹ λαοδικεων **f**³⁵ **B** [85%] **HF, OC, TR, NU** | λαοδικαιων **NA, C** [15%] **RP, CP**

¹² αμην **f**³⁵ [95%] **RP, HF, OC, TR, CP** | --- **NA, B, C, 048** [5%] **NU**

¹³ The citation of **f**³⁵ is based on thirty-seven MSS—18, 35, 201, 204, 328, 386, 394, 444, 604, 757, 824, 928, 986, 1072, 1075, 1100, 1248, 1249, 1503, 1548, 1637, 1725, 1732, 1761, 1768, 1855, 1864, 1865, 1876, 1892, 1897, 2080, 2352, 2466, 2554, 2587 and 2723—all of which I collated myself. 18, 444, 1732, 1864, 2554 and 2723 are ‘perfect’

representatives of f^{35} in Colossians, as they stand, as were the exemplars of another eight. The uniformity is impressive. Since these MSS come from all over the Mediterranean world (Sinai, Jerusalem, Patmos, Constantinople, Bucharest, Aegean, Trikala, Meteora, Athens, Mt. Athos [seven different monasteries], Grottaferrata, Vatican, etc.) they are certainly representative of the family, giving us the precise family profile—it is reflected in the Text without exception.

In the statements of evidence I have included the percentage of manuscript attestation for each variant, within either () or []. I have used () for the evidence taken from *TuT*, which I take to be reasonably precise. For the variant sets that are not covered there I had to revert to von Soden and the apparatus of N-A²⁷, supplementing from other sources where possible (Scrivener and Tischendorf)—the percentages offered, I have used [] for these, are extrapolations based on a comparison of these sources.

I venture to predict, if complete collations ever become available, that for any non-Byzantine variants listed with 5 to 1% support (in my apparatus) the margin of error should not exceed $\pm 1\%$; for non-Byzantine variants listed with 10 to 6% support the margin of error should hardly exceed $\pm 3\%$; where there is some division among the Byzantine witnesses the margin of error should rarely exceed $\pm 15\%$. However, I guarantee the witness of Family 35.